Leg.º 30 N.º 12.
~~112-1~~
51-8

1826.

1.er Ap.te

Franco

B

¡Que de apuros en tres horas!

Comedia de D.n Pedro Calderon refundida y puesta en cinco actos por D. M. B. y H.

ARCHIVO DE MADRID

6.5.

Acto 1.º

Tea 1-59-10 B

Ayuntamiento de Madrid

Personas.

Viñolas Cesar.
Casanova Octavio. Montaño - 1829
Silvestri Enrrique.
Rubio. Carlos.
Fabiani El Asistente de Sevilla
Sra. Llorte. Porcia.
Sra. Rodrig.z Nise Sa. Generoso
Sra. Felisa. Flora Sa. Gonzalez
Sr. Guzman Tristan
Sr. Alcazar Cosme
Sr. Lledó Camilo
Morales. Fabio.
Guzmancito Beltran

Quatro Ministros.

Mariano. Cobos, Abadia, y Marianito.

La Scena es en Sevilla

M.A.

Ayuntamiento de Madrid

Acto 1º

Jardin con verja corrida en el fondo y puerta practicable en ella. A la dha puerta de comunicacion con la casa de Enrrique. Donde may combenga un banco y un Arbol naranjo, al qual pueda subirse un hombre. En la parte vlterior de la verja decoracion de calle

Scena 1ª

(Nise con manto

Carlos, Porcia, Nise.

Carlos=. Ya, prima te traigo aqui
a mi hermana.

Porcia=¡Oh que alegria!
Abrazame, Nise mia.

Carlos= Mi palabra te cumpli.

Ayuntamiento de Madrid

Nise = Pared en medio vivimos,
y engendró la vecindad
may que el deudo voluntad
en nosotras. Siempre fuimos
aun may que primas, hay dos
muy amigas.

Carlos = ¿Volveré
luego por ti?

Porcia = ¿Para que?
Quedese esta noche.

Carlos = A Dios

Scena 2ª

Porcia, Nise.

Porcia = Quieres ala sala entrar?

Nise = May fresco aqui debe hacer,
ya que el Sol se va a poner.

Porcia = ¡Cuanto tenemos que hablar!—

Ayuntamiento de Madrid

Sentemonos aqui. Se sientan en el banco

Nise= ¡Ay cielos!
Huyó de mi la alegria
desde que vine de Hungria.

Porcia= Si son de amor tus desvelos,
en mi hallaras el traslado
mas vivo de tu dolor.

Nise= ¿Olvida Octavio tu Amor?

Porcia= Siempre vive en su cuidado,
Mas mi pesar....

Nise= Habla pues.

Porcia= No es posible encarecerte.

Nise= Dile, por ver si es may fuerte
el que te cuento despues.

Porcia= Octavio que, como sabes
me rindió su coraron
y a quien con igual pasion

Ayuntamiento de Madrid

del mio he dado laj llavej,
en secreto me servia;
y como tan cerca estaba
tu casa, en ella le hablaba,
por no poder en la mia
algunas noches.

Nise- Ya se
que de aquesaj noche una,
por nuestra mala fortuna
tu hermano Enrrique, que fué
amante pero no amado
de mis ojos, acertó
á veros por que pasó
con Dn Diego de Albarado.
Ymaginó que yo era,
y ayudado de Dn Diego
hizo como amante ciego

Ayuntamiento de Madrid

lo que como hermano hiciera.
Octavio valiente cierra
con los dos, y fué su suerte
tanta, que herido de muerte
cayó Dn Diego en la tierra.
Vengarle Enrrigue juró,
y á Octavio busca indignado:
si este es solo tu cuidado,
mayor mal padezco yo.

Porcia= Para hacer mayor la pena
que me tiene sin sosiego,
ya que fué vano su ruego,
por fuerza mi hermano ordena
sin tener piedad de mi
que me case, (¡Rigor fiero!)
con no se que caballero
á quien nunca hablé ni vi.

Ayuntamiento de Madrid

Hoy mismo debe llegar
de Flandes: le espera Enrrique;
y no habra lengua que esplique
Prima, mi acerbo pesar.
Si le contradigo en vano
y el amor de Octavio digo,
es su mayor enemigo
y me matará mi hermano.
Si pruebo á olbidar, no hay modo;
si no me caso, soy muerta;
si esa boda se concierta
pierdo á Octavio á mi, y a todo.
Cualquier mal es el may fuerte:
¿Que haré, di, para librarme,
pues es mi muerte el casarme
y el no casarme es mi muerte.?

Nise.- Dijó un autor singular

Ayuntamiento de Madrid

que si un dia congregados
sacáran los desdichados
á la Plaza su pesar;
aun que trocar cada uno
con el del otro pudiera,
con el suyo se bolbiera,
por que no hallará ninguno
menos grave y menos fuerte;
Esto á ti te ha sucedido.
Fu mal me hay encarecido,
Y aun q.e pudieras tu suerte
trocar conmigo este dia;
si acaso mi pena vieras,
con la tuia te volbieras
por no padecer la mia.
Al fin tienes la ventura
de conocer á quien amas

Ayuntamiento de Madrid

y aung.e lagrimas derramas
estas de su fé segura.
Si yo amara y no supiera
quien mitierno amor causara;
si rebelarlo anhelara
á mi amante y no pudiera:
aung.e con tanto rigor
te oprime la suerte impia,
Di; la desventura mia
no fuera entonces mayor?

Porcia- Como tu secreto ignoro
no te puedo contestar.
Explicate si á callar
no te precisa el decoro.

Nise- Ya sabes que ala embajada
de Hungria el pasado Ynbierno
por razon de su destino

Ayuntamiento de Madrid

partió mi hermano, y creyendo
sin duda que su jornada
durase muy largo tiempo;
quiso asegurar su honor,
y no dexarme en el riesgo
que tubieran en Sevilla
poca edad y algun despejo.
Llebome consigo al fin,
fuese de amor ō de miedo:
si de amor, muy fino andubo;
y si de miedo, muy cuerdo.
Cumplida su comision,
con licencia del Gobierno,
trató de volver á España;
y de camino queriendo
ver á Bruselas, pasamos
por Flandes, donde el adverso

Ayuntamiento de Madrid

destino me reservaba
mil pesares, mil tormentos.
Perdiendo un dia el camino
junto á Juliers, al encuentro
nos salieron los de Orange,
y quedamos prisioneros
de un Coronel Holandés.
El barbaro, sin respeto
á mi cuna, ~~y~~ á mi honor;
tratandome como dueño
me separó de mi hermano
y con impuros intentos
mandó llebarme á una Quinta
Orillas del Mosa ameno.
Apenas tendió la noche
su lobrego manto, ardiendo
en torpe llama el herege,

Ayuntamiento de Madrid

entró solo en mi aposento.
Viendo que inutiles eran
las amenazas, los ruegos;
quiso apelar a la fuerza:
Yo con varonil denuedo,
de su daga apoderada,
iba a atravesarme el pecho,
por no amancillar
~~Y unico amparo a~~ mi honor;
cuando en repetido estruendo,
suenan armas, suenan voces,
y en voraces llamas luego
arde abrasada la Quinta.
Cai desmayada al suelo;
y al ver de nuebo la luz
libre ya de tanto riesgo,
entre los brazos me hallé
de un bizarro caballero;

Ayuntamiento de Madrid

Jurqué, no bien recobrada
que era el Holandes soberbio,
y pagaba sin mirarle
sus caricias con desprecios.
Reconociendole en fin
con no se que afecto mucho,
vení el retiro á mis ojos,
y á mis labios el desprecio,
respondiendo á su palabra
con otras mias, que fueron
allá fuera cortesias
y finezas acá dentro.
Bien de mi vida me dijo;
hermoso dulce embeleso;
cielo humano, y otras cosas
que con un melindre necio
entonces no hay oia;

Ayuntamiento de Madrid

pero ahora las recuerdo.
Yba á responderle, cuando
ronco militar estruendo
á las filas le comboca.
él, ya amante; ya guerrero,
se quedaba, y se partia
lidiando en su noble pecho
el honor con la ternura;
mas como era tan moderno
amor en el, y el honor
de tan antiguos cimientos,
no fue mucho que venciese,
cuando los dos compitieron,
á amor tan recien-nacido
un honor de tanto tiempo.
Fuese al fin sin conocerme,
y solo al partir ¡ay cielos!

Ayuntamiento de Madrid

me dixo: Señora mia,
nunca tan sensibles fueron
para mi de la milicia
los rigorosos preceptos.
A Dios. ¡Con cuanto dolor
sin conoceros me ausento!
Pero el enemigo abanza.
No se diga que en un riesgo
oye el ultimo hay causas
Dn. Cesar Portocarrero.
¡Huyó! y con el mi quietud
y mi libertad huyeron.

Porcia= ¿Cesar dices que se llama?

Nise= Si: Cesar.

Porcia= ¿Portocarrero?

Scena 3ª

Dhay, Enrrigue.

Ayuntamiento de Madrid

Inrri=. Mucho me alegro de q.e hables
de tu esposo.

Nise=(¡Que oigo, cielos!
¡Su esposo?)

Inrri= Asi como llegue
te has de casar. Ahora vengo
de hablar con el Asistente,
que como pariente nuestro,
quiere honrrar siendo Padrino
estas bodas que deseo

Scena 4.a

Dhos y Flora.

Flora= Vn criado de D.n Cesar
se apea en este momento
de una posta, y quiere hablaros.

Inrri= Yo las albricias te debo.
No pudiera haber venido

Ayuntamiento de Madrid

mueba de mayor contento
sino el encontrar á Octavio.—
Perdoname si me atrevo
á nombrar en tu presencia
Nise, á un rival q.e aborrezco;
á un hombre por quien trataste
mi amor con tanto desprecio;
pues aunq.e tu ingratitud
consiguio apagar mi fuego,
nunca de Octavio me olbido,
que vengar en él deseo
los desayres que sufri,
y la herida de D.n Diego. Vé

Scena 5.ª medio obscuro. (Da obscureciendo p.r grados)

Nise, Porcia, Flora

Porcia.- ¡Hay desdicha may estraña?
Nise.- ¡Hay may infeliz suceso?

Ayuntamiento de Madrid

Porcia=¡Yo prometida á tu amante!
Nise=¡Dⁿ Cesar ya de otro dueño!
¿Que haremos, Porcia?
Porcia= No sé,
no sé.= Si el juicio no pierdo,
dime que insensible soy.
Nise=¿Puede haber mayor tormento
que perder al bien querido
y verle en brazos agenos?
Porcia=¿Hay desventura mayor
que vnirse en triste himeneo
á un hombre desconocido
cuando otro reyna en el pecho?
Nise=¿Y como á Dⁿ Cesar yo
declarar podré mi afecto
si ya dispuesto á casarse...?
Porcia= Prima, solo háy un remedio:

Ayuntamiento de Madrid

Es arriesgado; es terrible.
Pero... á todo me resuelvo
primero que resignarme
á vivir en llanto eterno.
Venir Octavio debiá
de esta noche en el silencio
á verme en este Jardin.
Su puerta se halla muy lexos
de la Principal de casa
y esto hace menor el riesgo;
que ala calle de las armas
aquella mira, saliendo
esta àla de S.n Vicente.

Nise- Pero, di: ¿Cual es tu intento?

Porcia- Si viene antes dela hora
en que á mi adorado espero
Dn Cesar, será preciso

Ayuntamiento de Madrid

siquiera por cumplimiento
que reciba su visita;
y mientras tanto... Esto es echo:
Yo voy á casa de Octavio.
Su madre, le ama en extremo
y nuestra union no reprueba.
De su voluntad me prometo
contra mi hermano cruel
un asilo.

Nise= Pero el necio
Vulgo podrá murmurar.

Porcia= Pronto nuestro casamiento
le hará enmudecer. Octavio
vive de su madre lexos
por causa de aquella riña;
y no diran á lo menos...
Dame tu manto:- Saldre (se pone el manto de Nise

Ayuntamiento de Madrid

por esa puerta corriendo
sin que mi hermano me vea.

Flora= El bien.

Porcia= ¡Valgame el cielo!

Scena 6.ª

Nise, Porcia, y Flora (en el jardin)

Enrrique y Cosme (sin pasar dela pta dela casa)

Enri= Alli está: ¿Quereis hablarla?

Cosme= Aunque no darla no quiero.

Enri= Son su prima está en visita:
hablada; que á escrivir buelbo.

Cosme= Anda es?

Enri= La q.l está sin manto:
eso es claro. Vase

Cosme= Pues yo llego.

Scena 7.ª

Dhos meno, Enrrique.

Ayuntamiento de Madrid

Porcia=(¡Me habrá visto Enrique?) (a Flora

Flora=(No.) (á Porcia,

Porcia=(Temblando estaba. Supuesto (a Nise
que, á causa del manto, Enrique
por ti me tubo....)

Cosme= Si puedo (á Nise
Señora....

Porcia=(Hablale, tu, Nise;
y harle que se vaya presto
no buelba mi hermano.)

Nise=¿como
queda Cesar vuestro dueño,
y dueño del alma mia?

Cosme= Como esperando ser vuestro.

Nise=(¡Ninguiera a Dios!) ¿Cuando llega?

Cosme= Mañana sin falta.

Porcia(¡Ay cielos!)

Ayuntamiento de Madrid

Cosme= Me ha mandado adelantar
desde la venta del Puerto
para daros el abiso.
Nise= Decidle que lo ayraderco.
Mi hermano saldrá á esperarle.—
Yd con Dios.
Cosme= Pues que le llevo
nuevas de tanta hermosura,
bien las albricias merezco.

Scena 8ª

Nise, Porcia, Flora.

Nise= Por ti me ha tenido, Porcia.
Porcia= Pluguiera á Dios q.e en viniendo
tambien Cesar se engañára
la primera vez! Que luego,
aunq.e por mi hermano enrrigue
se descifrára el enrredo,

Ayuntamiento de Madrid

si tus gracias peregrinas
avivan su antiguo incendio,
quizá renunciará mi mano
con tu hermosura contento.

Nise= ¡Pluguiera á Dios, Porcia mia!

Flora= ¿Vamos, Señora; ó que hacemos?

Nise= Mira que te arriesgas mucho.
Parte esta noche de acuerdo
con Octavio, y cuando sea
tanto el infortunio nuestro
que te obligue....

Porcia= Dices bien:
nunca ha de faltarme tiempo
para escapar.— Ya mi Octavio
no tardará: el sol se ha puesto.—
Daremos por el Jardin
si te parece un paseo,

Ayuntamiento de Madrid

mientras biene.

Nise= Como gustes.

Porcia= Lleva este manto alla dentro. —) Vase (Flora con el man

Asi que venga don-Cesar

las dos claro le hablaremos:

Sepa que le quieres tu,

y sepa q.e ā Octavio quiero.

Nise= Ese es el mejor partido.

¡Amor, escucha mis ruegos!

Porcia= Octavio ha de ser mi Esposo.

Nise= Y D.n Cesar?

Porcia= Le detesto:

hasta su nombre me cansa.

Nise= Eso no.

Porcia= Pues sino acierto,

Digo que le quiero bien.

Nise= Tampoco paso por eso.

Ayuntamiento de Madrid

Porcia= Pues que he de hacer? (acaba de obscurecer

Nise= Toma prima

de dos extremos un medio.

Porcia= Pues Nise, de aqui adelante

diré con mejor acuerdo,

que le aborrezco por mio,

y que por tuio le quiero? (desaparecen paseando

Scena 9ª. OBSCURO.

Cesar Octavio y Tristan (a la parte ulterior de la vers.a

Trist= Ah, ya estamos en campaña.

Quiera Dios que á casa vuelba

tan sano como sali.

Octavio= Volbeos, Señor Dn Cesar.

Despues de tan largo viaje,

como quereis q.l consienta....

Cesar= Quando un amigo peligra

siempre le ofrezco mi diestra:

Ayuntamiento de Madrid

Este es mi deber primero.

Octavio. Sin duda con impaciencia
os espera vtra novia.
No es justo q.e antes de verla
conmigo os aventureis
al riesgo de una pendencia.

Cesar. Como no la he visto nunca
aunque mucho me ponderan
su hermosura, aun no es posible
que esté enamorado de ella:
y asi, no es gran sacrificio
Octavio, que yo suspenda
por poco tiempo el placer
ó el pesar de conocerla.
Como he resuelto en su casa
aparecer de sorpresa,
con Cosme mandé á decir

Ayuntamiento de Madrid

que llegaré al alva nueva:
y supuesto que ha de ser
corta vuestra conferencia
con esa Dama....

Octav= No importa:
yo siento....

Frist= ¡Que impertinencia!
Deja que nos acompañe:
no desprecies su fineza;
ya que en visperas de nobio
tiene el Señor tanta flema,
que pudiendo estar ahora
recibiendo enorabuenas
deseá con tanto ardor
que le rompan la cabeza.

Octav= No replico mas.

Cesar= Que obscura

Ayuntamiento de Madrid

es la noche!

Octav.- Hacia la verja
se acercan bultos.

Frist.- Si fuese
su hermano... No: faldas suenan.
Ya respiro.

Scena 10.ª

Dhos Porcia y Nise

Porcia- Vete Nise:
y tu y Flora, tened cuenta
por si viniere mi hermano.
es su condicion tan fiera
que si algo de esto alcanzára
me diera la muerte.

Nise- En vela
estaremos por si llama
aung.e ya debe estar fuera. (entra en la casa)

Ayuntamiento de Madrid

Scena 11ª

Porcia en el Jardin. Octavio Cesar y Fristan en un extremo de la verja á la parte de afuera

Octav= Ella es.

Porcia= Si no me engaño
gente parece q.e suena.

Scena 12ª

Dhos. Enrrigue y Carlos
(que aparecen por la otra extremidad dela verja, tambien en la calle.)

Enrri= Ahora sali á buscaros.

Carlo= Dicha fue hallarme tan cerca,
y en tan desusada calle.

Enrri= De donde venis por ella?

Carlo= Del Jardin del Asistente. } Quedan hablando entre si

Frist= Animo, q.e ya se acerca.

Ayuntamiento de Madrid

Octav= Cesar, entrate tray mi
en viendo q.e abren la puerta.
Cesar= Asi lo haré. (Cesar se parea un poco apartado de la vexa)
Porcia= Este es Octavio.—
¿Eres tu?
Octav= Yo soy
Porcia= Espera (Enrrique y Carlos dan algs. pasos acia la puerta)
y te abriré. ¿Vienes solo?
Octav= Tristan me sigue, no temas,
y un amigo.
Porcia= Bien has echo. (para a abrir la ptta)
Carlos= Si mañana el nobio llega
es menester....
Enrri= Esperad
q.e hemos llegado ala puerta
de mi Jardin.
Carlos= Que quereis?

Ayuntamiento de Madrid

Lnrri= Que nos entremos por ella
ya que estamos aqui.
Octav= Vamos
acia la puerta.— ¿Ya tiemblas?
¡Cobarde!
Frist= Si; que lo soy,
y á mucha honrra.—; Stá Fecla!
O es el miedo, ó viene gente.
Octav= Dices bien: vamos.
Frist=¿Que intentas?
Octav= Que nos pasemos de largo
para no causar sospecha
hasta q.e pasen la calle. (desaparecen Octavio y Frist.o
Carlo= Parece q.e abren la puerta.
Cesar=(La puerta he sentido abrir:
llegaré.)
Porcia= Que esperas? entra (desp.s de haber abierto

Ayuntamiento de Madrid

antes que venga mi hermano.

Cesar= (Este es Octavio)

Enri= (¡Ah perversa!

¡Que es lo que escucho!)

Porcia= Entra; acaba.

Cesar= ¿Si hemos de entrar á q.e esperas?

Sigueme pues.

Carlos= (Calla) (á Enrique.)

Enri= (Entremos (a Carlos.)

á saber mejor mi afrenta)

(Entran en el Jardin

Enrique Carlos y Cesar.)

Porcia= Ea, no tengas recelo; (á Enrique

que cuando mi hermano venga

avisaran. — ¿No respondes,

mi bien?

Enri= No soy el que piensas.

Ayuntamiento de Madrid

Porcia=(Octavio) (á Carlos. (á Cesar

Carlos

Cesar= No soy Octavio (á Porcia

Porcia= ¿Como no? ¿Pues donde queda?
¿Quien eres? (á Cesar) ¿Quien eres tu? (á Enrrique

Enrri= Quien va á castigar su afrenta

Cesar=(¡Que escucho!)

Porcia=(Mi hermano, Cielos!)

Enrri= Y tu, ~~q.~~ qualquiera q.e seas,
hombre q.e te has atrevido
á entrar asi por mi puerta,
á los filos de mi Espada
hay de salir echo pieças.

Cesar= Primero saldreis vosotros. (riñe con los dos.

Carlos= Muera el temerario

Enrri= Muera.

Cesar=(Que ahora me falte Octavio!)

Ayuntamiento de Madrid

Octav= En peligro está D.n Cesar,
entremos (acudiendo al ruido con Brutan
Brut= Yo? — ¿Y si me matan?
Octavio= Vamos. (empujando á Brutan,
Brut= Protesto la fuerza. (entran
Octav= ¡La amigo, aquí estoy yo! (Defendiendo a Cesar,
Porcia= (Octavio entró. ¡Yo estoy muerta!)
Cesar= ¡Ah buen amigo!
Emri= ¡Ah Traydores!
Carlos= ¡Que entrasen los otros!
Octav= Mueran.
Carlos= Llama á los criados.
Emri= ¡Ola!
¡Alberto; Simon!
Porcia= (Apenas
acierto á mover las plantas.)
Brut= Mientras pasa la refriega

Ayuntamiento de Madrid

á este naranjo me subo. Lo executa.

Se internan en el Jardin los cuatro riñendo y Porcia amparandose de Octavio: Salen dos criados dela casa con armas y corren tambien al int.or del Jardin.

D.o=Curri= Aqui, Simon.

Frist=¡Linda gresca!
Pero aqui me hay den todas.
¡Duro!

D.o un Criad.= ¡Muerto soy!

Frist= Requiescat
in pace. Salen Octavio y Porcia.

Octav= Siguemé.

Porcia=¡Ay triste!

Octav= Pero donde está D.n Cesar?

Frist= Quiero bajarme á saber

Ayuntamiento de Madrid

si ha cesado la tormenta--

No: á mi naranjo me atengo.

Si en la danza me metiera

yo seria el berdadero

naranjo (Sale Cesar.)

Cesar- ¿Is Octavio?

Octav- Apriesa: Acto.

salgamos; sigue mis pasos. (á Porcia

Porcia- Si haré; si el temor me dexa;

vamos pues, Octavio. (V.m Cesar Octavio y Porcia p.r la vexja

Frist- Octavio (bajando del arbol.)

es ese; y á Porcia lleba:

voy tras el. (S.r Carlos.)

Carlos- No encuentro á Enrrigue.--

¿Habrá confusion como esta?--

Acia la puerta va uñ hombre.

Frist-(Este debe de ser Cesar)

Ayuntamiento de Madrid

Ven; que ya han adelante.

Carlos=(Oye y de ellos.)

Frist= Vamos; ea.

Carlos=(Sabré quienes son.)

Frist= No aguardes
á que acudan y nos vean
esos borrachones.

Carlos= Vamos.

Frist= A su casa se la lleba:
sigueme;- mas oye.

Carlos= Que?

Frist= Que dicha tenemos! Mientras
unos á otros se estan
abriendose la mollera;
de codillo nos llebamos
la Dama. Son unos bestias.

Carlos= Hasta averiguarlo todo

Ayuntamiento de Madrid

disimular será fuerza.

Fin del acto 1º

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

1200023547

Ayuntamiento de Madrid

Leg.º 30. N.º 12.
~~119~~ 1

1er Ap.te 1

¡Que de apuros en tres horas.!

ARCHIVO DE MADRID
6.5

Acto 2.º

Tea 1-59-10,B

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Acto 2º

Sala en casa de Dn Enrrique con varias puertas que conducen á otras habitaciones.

Scena 1ª

Nise, Flora.

Nise= ¿Que será de Porcia?

Flora= Enrrique es muy capaz de matarla. Si ella se hubiera largado... Preciso es tener entrañas de Perro... ¿Y la pobrecilla que ha de hacer? Ya se ve; trata de hacer su gusto; q. al fin nadie por ella se casa.

Nise= ¡Infelix!

Ayuntamiento de Madrid

Flora= La voz sonó
de tu hermano.
Nise= Ang.l me llama
la sangre en el, may cuidado
me da Porcia. ¡Que desgracia!
Flora= Abriremos la vidriera
que mira al jardin....
Nise= No abras.
Si ven la ventana abierta
nos hemos de hacer culpadas:
y ya que sucede el daño
may vale que no haya causa
de pensar carlos y Enrrique
que en el lance de tu ama
tenemos parte.
Flora= Bien dices.
Nise= Todo se ha quedado en calma.

Ayuntamiento de Madrid

¡que habrá sucedido?

Flora- Enrrique
se acerca.

Nise- No hables palabra
hasta saber lo q.e intenta.—
vente: desde esa antesala
podemos oyrle bien.

Pasan a la Antesala
y observan desde la pta

Scena 2.a

Dhas, Enrriq.e Fabio.

Enrri- ¡No habeis podido encontrarla?

Fabio- Toda la casa he corrido
y no parece.

Enrri- ¡Ah villana!
¡Si huyó á su quarto?

Fabio- No pudo,

Ayuntamiento de Madrid

que siempre estubo cerrada
aquella puerta.

Enri= Tampoco
sé de Carlos.- ¿A que aguarda
la muerte?

Flora=(¿Lo hay entendido?
De casa tu prima falta.)

Nise=(Sin duda huyó con Octavio.)

Flora=(Hizo muy bien en hacerlo:
lo mismo hubiera echo yo.)

Enri= Pregunta á alguna criada
por Porcia, á ver lo q.e dice.

Fabio= ¿Flora?

Nise (Responde)

Flora= ¿Que mandas?

Fabio= Mi Sñā, donde está?

Flora= Dijo que al Jardin bajaba

Ayuntamiento de Madrid

hace ya rato.

Fabio- Y su Prima?

Flora- Está allá dentro asustada
con el ruido y con las voces
que hemos oido, y---

Lnrri- Ya basta.
Anda á hacerla compañia;
y mira si algo te manda. { vuelbe Flora a donde está Nise.
vete tu tambien. Vº Fabio,
¿Que haré?
¡Ay triste! mi honor vltraja
una hermana. ¡Oh desventura!
Oh mal merecida infamia!
¡Que sin proposito, Cielos,
tienen parte las hermanas
en la honrra! Contingencia
inutil de ñtra fama;

Ayuntamiento de Madrid

pues son mucho del honor
y del placer no son nada!
Flora- Bien empleado te está
por ser un verdugo.....
Nise- calla.

Scena 3ª.

Dhos y Carlos.

Carlos- Enrrique!
Enrri- Carlos!
Carlos- Acabo
de asegurar tu venganza
por un acaso feliz.
Enrri- ¿Donde has estado?
Carlos- En la casa
del autor de tu ignominia.
Enrri- ¿Que me dices?
Carlos- Siendo tanta

Ayuntamiento de Madrid

la confusion, te perdi
en la pendencia pasada.
Andando en tu busca, un hombre
se llegó á mi, y en voz baja
me dixo: vamos aprisa,
q.e ya la llevan á casa;
sigueme. Yo por saber
quienes son los q.e te agravian
finjo la voz y le sigo.
A pocas calles se para
y me dice: aqui es, entremos.
Sin responderle palabra
voy á entrar, mas mi silencio
le hace sospechar: se aparta
y me pregunta quien soy:
Yo callo; él se desengaña,
y entrandose á toda prisa

Ayuntamiento de Madrid

cierra la puerta. Yo, ā causa
de no alborotarle mas,
por que de alli no se bayan,
no quise hacer may esfuerzo
para entrar; por q.e mañana
sabiendo quien vive alli
y quien ā tu hermana guarda,
este insultto de tu honor
q.e va caminando ā infamia,
ō le oculte la prudencia
ō le purgue la vengansa.

Lnrri= ¿Y donde estan?

Carlo= En la calle
de la merced ā dos casas.

Flora= (Alli está escondido Octavio.)

Nise= (¡Silencio!)

Flora= (En peligro se hallan)

Ayuntamiento de Madrid

Enrri= Sigueme; y haré cenizas
la vil mansion donde fraguan
mi afrenta.
Carlos= No ves que ahora
es inutil esa saña?
Di: ¿ que podemos hacer
en una casa cerrada
sino alborotar el barrio
y no lograr la venganza?
Enrri= Pues que; no será peor
dar lugar á q.e se vaya
quien un Criado me ha muerto
y me ha robado una hermana?
Carlos=Pues para ser esta noche
yo he pensado mejor traza.
¿Lo que mas nos urge ahora
No es conocer q.n te ultraja

Ayuntamiento de Madrid

para remediarlo luego?
Yo me llegaré ā la casa
del Asistente. Es mejor
que allá con nosotros vaya.

Enrri= Carlos, ¿que dices? ¿Tu quieres
q.e haga publica mi infamia?

Carlos= No, Enrrique: solo pretendo
que sin hablar de tu hermana,
ā titulo dela muerte
la diligencia se haga;
por q.e yendo ā consultar
con él aquesta desgracia,
como juez y como deudo
protejerá ñtra causa.

~~Y sabrá tambien, si debes~~
~~con sangre labar tu mancha,~~
~~dexando ā un lado el baston~~

Ayuntamiento de Madrid

[~~empuñar por ti la Espada~~.

Enrri= Bien dices: parte al momento. (Vᵉ Carlos

Flora= (¿Lo oyes? ¡Buena va la danza!)

Nise= Alla está Porcia sin duda;
y si van, han de encontrarla.
¿Que haremos?

Flora= Yré ā avisarles;
que, la casa alborotada,
no me podrán echar menos.

Nise= ¿Como...

Flora= Vamos ā otra sala
no nos oyga hablar el Amo. (desaparecen

Scena 4ª

Enrrique (desp.) Fabio

Enrri= El juicio pierdo. ¡Cual andas
honor, por una muger!
¡Ah hermana cruel! ¡ha ingrata!

Ayuntamiento de Madrid

¿Quien lo habiá de pensar?
Traydora, ¡ q.e bien me pagas
el darte tan noble Esposo!
Si por desdicha alcanzára
ā saber tus liviandades,
¡que diria... Sale Fabio
Fabio- Ahora acaba,
Señor, de llegar D.n Cesar.
Enrri- ¿Que dices?
Fabio- Que afuera aguarda
le dés licencia.
Enrri- ¿D.n Cesar?
¡Esto solo me faltaba!
¿Que haré? ¡A buen tpō ha venido!
Fabio- Advierte, Señor q.e tardas
demasiado en recibirle.
Enrri- Cielos ¿ q.e es lo q.e me pasa?

Ayuntamiento de Madrid

Cuando Dn. Cesar pregunte
por su Esposa ¿ con qe. cara
le he de confesar su fuga?
¿Tendré voz, tendré palabras
para decirle yo mismo
mi afrenta?

Fabio= Señor repara
que está à la puerta= No me oye.

Emri= Tan pronto no le esperaba

Fabio= ¿Le digo qe. entre?

Emri= No se.

Fabio= Donde vais?

Emri= Estoy sin alma.=
Dile qe. pase adelante.

Fabio= Cansado dela tardanza (mirando adentro)
sin duda ha vajado al cuarto
donde le han puesto la cama.

Ayuntamiento de Madrid

corro á abisarle; no sea
que incomodado se vaya. Vª

Inrri= Sepa mi infamia Dn Cesar
pues no es posible ocultarla;
may sepala de otra boca;
que bien puede por desgracia
sufrir ofensas un hombre,
mas no puede pronunciarlas. Ve

¿Quien ha de tener valor
para decir con voz clara
estoy sin honra? Entre nobles
~~jamas una ofensa osada~~
~~[illegible]~~,
debe tomarse en la boca
~~sino hacer por remediarla~~
~~la ofensa [illegible] venganza~~. Vª

Scena 5ª

Nise y Flora. (con manto)

Flora= ¿Se fue?

Ayuntamiento de Madrid

Nise= Si.

Flora= Yo buelo. A fé
que pues tiene puerta falsa
esta casa y manto yo,
no han de encontrar ā mi ama. Vᵉ

Nise= Quiera el cielo... ¿Mas qᵉ miro? —
Si la vista no me engaña
es Dⁿ Cesar el que biene. —
No le esperaban mañana?
¡Oh sorpresa! — Callaré
hasta ver si en mi repara.

Scena 6ª

Nise, Cesar, Fabio, Cosme.

Fabio= Aqui le he dexado.

Cesar= Enrrique
no debe de estar en casa,
pues no salió ā recibirme.

Ayuntamiento de Madrid

Y donde está Porcia callas.

Fabio- Luego lo sabreis: yo solo
os digo q.l esta es su estancia.

Cesar- Como es eso? ¡No podeis...

Fabio- Perdonadme: no se nada. V.l

Cesar- Mira, Corime, q.l sin duda
la calle errayste ō la casa.

Corime- Esta es la casa de Enrrique
y la calle de las Armas:
Si por las señas que traje
pude esta tarde acertarla;
habiendo ya estado en ella,
¿como quieres q.l la errara?

Cesar- Pues di; si apenas dexe
ā Octavio y ā aquella Dama
en su casa, cuando vengo
ā ver mi novia, y no se halla

Ayuntamiento de Madrid

en casa Enrrique, mi veo
quien dé razon de su hermana,
¿es mucho que dude si esta
es la casa en q.e me aguardan?
Ya empiezo á encontrar misterios.
Por cierto tendria gracia
si resultase despues
que la novia era una manta.

Cosme= Pronto saldrás de la duda.

Cesar= ¿Como?

Cosme= Como está en la sala.
No: no se me há despintado.

Cesar= ¿Aquella es?

Cosme= Si.

Cesar= Llego á hablarla.

Cosme= No te turbarás?

Cesar= No, Cosme;

Ayuntamiento de Madrid

por que ya llebo pensada
la primera necedad. —
Señora, si puede una alma ---
Que veo! ¿Será ilusion?
Nise- (Haré tambien la espantada!)
Ò yo sueño, ò sois aquel
que del furor delaj llamas
generoso me salvó.
Cesar- Ò estoy loco, ō sois la Dama
q.e en Flandes ....
Nise- La misma soy.
Cesar- ¡Oh ~~Ventura~~ inesperada!
¡Aj como habeis extrañado
el verme? Cuando laj armas
embidiosas de mi dicha
me mandaron q.e os dexara,
creo q.e os dixe mi nombre.

Ayuntamiento de Madrid

Nise- Es mi memoria tan flaca
que se me olbidó al instante.
(No es cierto, no; q.e en el alma
para siempre le grave.)

Cesar- Que oigo! ¿Mi amorosa llama
ni el recuerdo de mi nombre
os mereció?

Nise- Me hace gracia
la acusacion. Olbidar
un nombre, no es cosa extraña
en quien lo oyó pronunciar
sola una vez; y asustada
y entre gritos y clarines.
¿Me llamais por eso ingrata?
Muy admirable es en vos,
que eterno amor me jurabais
el olbidarme hasta el punto

Ayuntamiento de Madrid

de dar la mano ā otra dama
desconocida, y venir
desde Flandes hta España
para ser marido, expuesto
despues de tantas jornadas
ā hallaros con una novia
tuerta, coja ō jorobada.

Cesar= Señora, seamos francos.
Si yo ā ciegas me casaba;
vos habeis echo otro tanto.
¿Que podeis echarme en cara?

Nise= Vn hombre puede elejir
cuando de casarse trata;
y no spre una muger
disfruta de esa ventaja

Cesar= Svā por no dexar
sin heredero mi casa

Ayuntamiento de Madrid

resolbi tomar muger;
acaso con repugnancia.
Pero no me hagais tan necio
que si tubiera esas lacras
la nobia... ¿Que estoy diciendo?
Si no tubiera esa gracia
que en vos admiro; ese vostro;
esos ojos que me encantan,
me resignára yo á ser
victima de mi palabra.

Nise- Señor Dⁿ Cesar, tampoco
soy yo tan devil, tan fatua,
que sino correspondiera
el nobio á mis esperanzas;
aunq.ᵉ me hicieran pedazos
por marido le aceptara.

Cesar- ¿Luego me amais? ¡Oh placer!

Ayuntamiento de Madrid

Nise- ¡Si mi hermano me lo manda!

Cesar- ¡Ah taymada de mis ojos!

Nise- Y vos?

Cesar= Cesar te idolatra.

Sabe el cielo cuantos pasos,
cuantas diligencias vanas,
hice en tu busca. Por fin,
el cielo premia mis ansias;
pues cuando desesperado
iba ya ---

Nise- Dn Cesar, basta.

Mi corazon os disculpa
mejor q.e vuestras palabras.
Quien ya por inclinacion
y gratitud os amaba,
no es mucho, Señor, si ahora
por obligacion os ama. —

Ayuntamiento de Madrid

¿Jurais ser mio?

Cesar= ¡Señora!—

¡que estraña desconfianza!

Nise= No tanto como pensais.

Cesar= Lo juro con toda mi alma.

Nise= Pues á Dios. Vivid seguro
de mi amor y mi constancia.

Cesar= Que; tan pronto me dejais?

Nise= No estando mi hermano en casa
me podrian censurar—
Asi mi honor lo reclama.

Cesar= No es licito que os replique.

Nise= A Dios.

Cesar= A Dios, Porcia amada

Nise= (Enrrique lo echa a perder
si vuelve antes q.e su hermana

Ayuntamiento de Madrid

Scena 7.ª

Cesar, Cosme

Cesar= Cosme; que me dicey?

Cosme= Que

muy grande ventura ha sido.

Cesar= ¡Que venga yo á ser marido
de la misma q.e adoré!
¡Estoy loco!

Scena 8.ª

Dhos y Enrrique.

Enrri= (Ya sin mi
Cesar debió de saber
mi deshonrra. ¡Ah vil muger! —
¡Pero todavia aqui
Cesar? — me voy; no me vea. —
Hay ya es tarde.)

Cesar= No haceis bien

Ayuntamiento de Madrid

en esconderos de quien
tanto abrazaros desea.—
Ya la bella Porcia....

Inrri= (¡Ay cielos!)

Cesar= Que en vano....

Inrri= (Yo soy perdido.)
Ya, Cesar, habreis sabido....

Cesar= No ignoro vuestros desvelos.

Inrri= Son tantos, que puedo en vano
ponderar....

Cesar= ¿Fue para menos
el lance? Los Sarracenos
no hubieran echo....

Inrri= Un hermano
aung.e mire por su honor;
no siempre....

Cesar= Al fin es hereje;

Ayuntamiento de Madrid

y si Dios no la proteje---

Enrri= Como herege?

Cesar= ¡Y q.l valor!

¡No he visto holandés may brabo!

Enrri= Yo no entiendo---

Cesar= Eh, condenemos

eso al olbido, y hablemos

de Porcia.- De verla acabo.

Enrri=(O es loco, ō yo estoy sin mi.)

¡A Porcia! ¿vos la habeis visto?

Cesar= Si, Enrrigue.

Enrri=(Mal me resisto.)

¿Estais bien seguro?

Cesar= Si.

Enrri= Pero donde?

Cesar= En esta sala.

Enrri=(¡Que oigo! mi juicio se apura.)

Ayuntamiento de Madrid

Cesar= Por seña y q.e ā su hermosura
ninguna en el mundo iguala.
Se retiró abergonzada
de haberme visto sin vos.
Enrri= ¿Que decis? (Valgame Dios!)
Cesár= Es Porcia muy recatada.
Enrri= (Aqui por fuerza hay enredo.
Mejor es disimular
por no dar q.e sospechar.)
Cesar= Y yo culparla no puedo.---
Enrri= ¡Oh! si: bien dudaba yo
que ella os hablára sin mi.
Ahora bien; vamos de aqui,
que quien tanto caminó
ha menester descansar
del viaje.
Cesar= Primero voy---

Ayuntamiento de Madrid

Enrri= A donde? (Rabiando estoy
por entrar á averiguar
este enigma de mi agravio)

Cesar= A ver á un amigo: luego
bolveré.

Enrri=(Estoy sin sosiego.)

Cesar= Camilo y yo en casa de Octavio
iremos á ver q.e ha habido: (á comer
y tu, oye. (hablan en secreto

Scena 9.a

Dhos y Carlos.

Carlos= Enrrique, espero
que pronto cuanto yo quiero...

Enrri= Habla bajo, q.e ha venido
D.n Cesar.

Carlos= ¡Desdicha grave!
¿Y Porcia?

Ayuntamiento de Madrid

Acto

Enrri= Calla: no sé.

Carlos= ¿Ha sabido q.e se fue?

Enrri= Aun pienso que no lo sabe.

Carlos= Pues ven presto; que en su casa
espera ya el Asistente,
y en la suia el delincuente
ignorando lo que pasa
estará muy descuidado.

Enrri= Aguarda; q.e he de saber...

Carlos= No te puedes detener.

Enrri= Quiero salir de un cuidado

Carlos= Vamos pronto.

Enrri= Aberiguar
quiero una duda.

Carlos= Ya es hora;
y esperan; vamos ahora
que despues habrá lugar.

Ayuntamiento de Madrid

Enrri= Es verdad.- Cesar, á Dios.-
Vamos.- (De colera rabio.) Vs (Enrrique y Carlos)
Cosme= Si vais á casa de Octavio
tu, y Camilo; ¿con los dos
ir no podré yo tambien?
Cesar= No: ¿Para q.e has de ir allí?
quedate tu, por si aqui
te han menester.
Cosme= Dices bien.
Cesar= Por cierto no me ha hospedado
Enrrique con mucho amor.-
¡Que ceño! ¡Que mal humor!
Eh, no me admiro: es cuñado.

Fin del acto 2.°

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

1200023547
Ayuntamiento de Madrid

Leg.º 3o. N.º 12.

1ex 1. Ap.te

¡Lle de apuros en tres horas!

ARCHIVO DE MADRID 6.5

Acto 3.º

Tea 1-59-10 B

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Acto 3.º

Sala en casa de Octavio

Scena 1ª

Porcia, Octavio

Octav.- ¡Este infame de Tristan
cuanto tarda!

Porcia.- Estoy temblando.

Octav.- Hace mas de media hora
que fué por el coche.; El Diablo
cargue con él! Su torpeza
dió lugar á que tu hermano
ó alguno de sus parciales,
siguiera hasta aquí sus pasos;
¡Y ahora nos compromete
con su tardanza el villano!

Porcia.- No te inquietes.

Ayuntamiento de Madrid

Octav= Si la casa
á donde Ucharte trato
no estubiera tan distante,
podriamos arriesgarnos
á ir á pie; pero es muy facil
que viendonos obligados
á atrabesar tantas calles
y por tan publicos barrios
alguno nos reconozca.—
No se si vaya entretanto
yo mismo á ver si...; Mal haya
quien se fia de criados.
Porcia= Calla; q.e siento pisadas.—
¡Si fuese Enrrique!
Octav= A mi lado
está spre; que primero

Ayuntamiento de Madrid

me han de hacer dos mil pedazos...
Quien es? (Llaman)

Dº Frist.- Yo: Fristan... Abridme.

Scena 2ª

Dhos y Fristan.

Octav.- Con doscientos de a caballo
acabáras de venir.

Frist.- ¿Os parece que he tardado?
Toda Sevilla he corrido
en busca del coche. El Diablo
quiso que hoy sea la fiesta
de un lugarcillo inmediato,
y ahora que nos hacen falta
los coches andan escasos.

Octav.- Pero haš hallado....

Frist.- El Fio Jorje

Ayuntamiento de Madrid

y eso que eres Parroquiano,
me ha dicho que no tenia
uno solo que alquilaros.
Pelaez, no estaba en casa;
ni Domingo el Asturiano;
Gavino....

Octav- Acaba.

Frist- Gavino
es el vnico entre tantos
que se ha ofrecido ā servirte
con su calesa....

Octav- Pues vamos....

Frist- Poco ā poco. Pero está
el pobre sacramentado;
no puede embiar al Yerno
que está su muger de parto;

Ayuntamiento de Madrid

su hijo fuera de Sevilla;
y su sobrino Venancio
tampoco puede venir.

Octav.- Por que?

Frist.- Por que está borracho.

Octav.- Tu lo estas tambien, Fraydor.
¿Despues de tardar tres cuartos
de hora; me sales con eso?

Frist.- ¿Y como he de remediarlo
sino....

Octav.- Calla.

Porcia.- Muerta estoy.-
Vamonos pronto de aqui.

Frist.- Pero yo, pobre de mi....

Octav.- Mil heridas nō te doy
por no manchar el acero

Ayuntamiento de Madrid

en tu infame sangre.

Frist- ¡Mil?

(¡Bien haya mi sangre vil!
Si acierto á ser Caballero
de una estocada me pasa.

Octav- ¡Y ni siquiera una silla
de manos habrá en sevilla?

Frist- Si Señor, cerca de casa;
voy; pero no extrañare....

Octav- ¡Que en todo imporible veas!
que date; maldito seas!
que yo mismo la trayre.
¡Donde es?

Frist- Ahi al rebolver
seis puertas, á mano ida.

Octav- Vuelo: el tiempo no se pierda.

Ayuntamiento de Madrid

Vuelvo al momento.

Scena 3ª

Porcia, Tristan.

Porcia- ¡Hay muger
mas infeliz!
Trist- ¡Pobrecilla!
Bien sabe Dios que lo siento.
(¡Cuidado que es mucho cuento
no hallar un coche en Sevilla!)
Porcia- Su riesgo siento; no el mio.
Si alguno observa en la calle
y le conocen---
Trist (¡Que me halle
metido yo en este lio
y no entre cuatro botellas!)
Porcia- Ay tristan! Si le sorprenden---

Ayuntamiento de Madrid

Frist= Si entran ahora y me prenden
por robador de doncella
la logro.

Porcia= Que desventura! (Llaman)

Frist= Eh, cierto ha sido mi aguero.—
¡Abriré?

Porcia= Mira primero
quien es por la cerradura.
Ay cielos! mi muerte es cierta.

Frist= Este no te matará
que es amigo.

Scena 4.ª

Dhos. Cesar y Camilo.

Cesar= ¿Donde está
Octavio?

Frist= ¿Pues ala puerta

Ayuntamiento de Madrid

no le encontraste al entrar.[2]

Cesar= No.

Frist= De casa salió[1] ahora.

Cesar= Vuestro disgusto, Sra,
no me deja sosegar;
y asi me apartó[1] el cuidado
de los ojos de mi esposa
á saber si alguna cosa
sucedió.

Porcia= Pues sois casado?

Cesar= Ya como tal os ofrezco
por amiga mi muger;
y bien podeis disponer
de ella y de mi.

Porcia= Os agradezco
tantas mercedes, Señor;

Ayuntamiento de Madrid

Y mi Octavio no dudeis—

Cesar= Aunque no me conoceis
yo soy su amigo mayor;
que, aunq.e en Sevilla nacido,
por la guerra forastero
vengo á ser; pero ya espero—

Frist= En la escalera oygo ruido.—
suben corriendo—

Porcia= ¡Ay de mi!

Cesar= Será Octavio. (Llaman recio

Frist= ¡Con que afan
golpean!

D.a Flora= Abre, Fristan.

Scena 5.a

Dhos y Flora.

Flora= Sin aliento llego aqui.

Ayuntamiento de Madrid

Porcia= ¿Flora?

Flora= Si.

Porcia= Que sucedio!?

Flora= Ya mi Sor ha sabido
en donde te han escondido:
Dn. Carlos se lo contó;
y al Asistente ha llamado
en su auxilio; y viene ya;
No puedo hablar.

Frist=(¿Cuanto va
sin estar enamorado
á que pago yo por el.?)

Flora= ¿Que esperas? Vete de aqui
antes que vengan por ti.
Huye.

Porcia= ¡Oh fortuna cruel!

Ayuntamiento de Madrid

Trist.- Hasta del ayre me espanto.
Cesar- Y Octavio?
Porcia- A traerme fué
una silla.
Flora- Mira que
vendran ya.
Porcia- ¡Que tarde tanto
Octavio! Pero aguardar
mas tiempo sera locura.
Cesar- (En tan cruel desventura
no la puedo abandonar)
Porcia- De vos me amparo, Señor.
Cesar- Ea pues; venid con-migo,
que por vos y por mi amigo
ya me ha empeñado el honor.—
Dile tu en viniendo a Octavio

Ayuntamiento de Madrid

que a un Combento me la llebo.—
Pero ahora no me atrevo---
(Remedio será may sabio
llebarla á mi casa, pues
el lance es tan apurado,
y contarle á mi cuñado
el suceso. Cierto q.e es
libertad impertinente
el llebar á mi muger
tal carga. ¡May q.e he de hacer
en peligro tan vrgente?)
venid; puesto que he venido
tan á tiempo con mi esposa
os llebaré.

Porcia—¡Acción piadosa!
Si yo---

Ayuntamiento de Madrid

Cesar- Tampoco me olbido
de Octavio. (toma esa llave (a Camilo
y llebale tu, Camilo
cuando buelba, con sigilo,
a aquel cuarto que ya sabes.—
Escucha: por si sucede
que le encuentren, encubierto
en la misma silla es cierto
que irse may seguro puede.)

Brut- Calcetines de Vizcaya
me ~~hacek~~ esperan.

Porcia- Yo voy sin mi!
(Tu, Flora, quedate aqui (a Flora
hasta que Octavio se vaya—
y ve tras el.)

Flora- Para que?

Ayuntamiento de Madrid

Porcia= (Para saber donde va
y abisarme.)

Flora= (Bien está:
descuida q.e asi lo haré.)

Cesar= Vamos.

Porcia= Aung.e temerosa,
te sigo.

Cesar= No hay que temer:
se que me ha de agradecer
tan lindo huesped mi esposa.

Porcia= ¡Ay cruel, inicuo hermano!
Defiendame Dios de ti.

Cesar= Cuando yo os amparo asi,
le temeis, será en vano.

Porcia= Es mi suerte muy escasa

Cesar= Haced cuenta, Dama vella,

Ayuntamiento de Madrid

yendo á mi casa, que en ella
teneis vuestra propia casa

Scena 6ª

Fristan Camilo Flora.

Camilo- (¡Buenos quedamos ahora
nosotros!

Frist- Es mucha estrella
la mia! Yo q.e á Dios gracias
huyo de las hijas de Eva,
por q.e las conozco bien;
~~á costa de mis pesetas~~
no ~~y á cargo de mi salud~~
Yo que no encuentro en la tierra
otro placer para mi
sy que el de agotar las tabernas,
¡voy á verme entre corchetes

Ayuntamiento de Madrid

purgando culpas ajenas!
¡Que suerte la del que sirve
á un amo q.e galantea!
El amo de puerta adentro;
el siervo de puerta afuera;
Para el que manda, placeres;
para el que obedece, leña.
¡Este coge los catarros,
y aquel se mama la breva!

Camilo= Si ahora biene la justicia
¡q.e haremos?

Frist= Tener paciencia:
Y si, por buen componer
á Presidio nos sentencian,
dar muchas grás á Dios.

Camilo= ¿De que?

Ayuntamiento de Madrid

Frist= De que no nos cuelgan.

Camilo= Con que eres moro de paz.

Frist= ¿Y que importa que lo sea,
si entre mi amo y el Demonio
siempre por fas ō por nefas,
sabiendo que no la gasto
me andan buscando la guerra?
Yo siempre salgo cardado,
no sé como se gobierna;
y entre tanto el sin peligro
asalta las fortalezas.

Flora= De esta echa en las espaldas
te hacen ayre con la penca

Frist= Pues no estás muy libre tu
de hacer lo que la corneja.

Flora= ¿Que hace la corneja?

Ayuntamiento de Madrid

Frist= ¿Que hace?

Lucir con plumas agenas.

Flora= ¡Emplumada yo! ¿Y por que?

Frist= Examina tu conciencia;

Otras con menos motivo

han llebado la colmena.

Dº Octavio= Fristan, abre.

Frist= Este es Octavio.

Scena 7ª

Dhos, Octavio, y dos mozos

con una silla de manos (dejan los mozos la silla y se retiran)

Octav= ¿~~Para q.e ex cerrar la puerta~~ Bien està: esperad á fuera;
Que al instante os llamaré.—
~~si nos vamos al instante~~?—

Ya està aqui la silla.— Apriesa:

Los momentos son preciosos.

Vamos Porcia.— Flora es esta.—

Ayuntamiento de Madrid

Mora; A que has venido aqui?

Frist- A darte una mala nueba:
A decir q.e por desgracia
se confirman tus sospechas:
Que aquel hermano maldito
ha sabido ya que es esta
la casa donde entro Porcia:
que ahia dado al instante cuenta
al asistente del caso;
y vienen ya á toda priesa
á buscaros á los dos.

Octav- ¡Que de desgracias me cercan!
¿Donde está Porcia?

Camilo- (¿Porcia? Cap.te
se llama tambien aquesta

Ayuntamiento de Madrid

como nuestra ~~amar~~ novia?

Frist- Ya
se fué.

Camilo- Mi Señor la lleba
á ponerla en salbo.

Octav- ¿como...

Camilo- Por temor de una sorpresa
partieron sin aguardarte.

Octav- Fué resolucion muy cuerda
en tan apretado lance.
¿Y donde llebarla intenta?

Frist- A su casa.

Octav- ¡Oh fiel amigo!
¿Cuando tan raras fineras
podré yo recompensarte?

Frist- Fineras dices? Dios quiera

Ayuntamiento de Madrid

que no te la pegue.

Octav.- Ynfame,
¿De un caballero asi piensas?

Frist.- Señor, el diablo lay carga;
y, como dice mi Abuela,
no hay hombre cuerdo.--

Octav.- la, calla:
No estoy para oir simplezas.
¿A donde iremos?

Camilo.- Tambien
mi Señor de ti se acuerda.

Octav.-¿Como?

Camilo.- Como dejó dicho
que en la silla te metieras,
y que al cuarto que en su casa
ya prevenido te espera,

Ayuntamiento de Madrid

Se llebase.

Octav.- ¿Que me dices?
¿Su amistad á tanto llega?
No haria mas un hermano.

Frist.- Pues que haces q.e no te cuelas
en la silla?

Octavio- Dices bien.
Vamos. Guia (a camilo) (entra en la silla

Frist.- Entrad, Babieca, (á los mozos. (Entran los mozos y cargan con la silla)
¿en q.e pensais? Vamos pronto;
y á trote largo con ella.

Flora- la, salgamos corriendo.

Camilo- Vamos.

Frist.- Linda Dama llevan;
pero es un poco bellida
que es señal de mucha fuerza.

Ayuntamiento de Madrid

Scena 8.ª

Dhos, el Asistente Carlos
Criados Alguaciles.

D.º Carlos = Entremos: esta es la casa) salen ahora
Asist = Esperad: ¿ què gente es esta?
Frist = Ya dimos con todo al traste.
Alguacil 1.º = Muera el q.e haga resistencia.
Tengase.
Frist = Tenido soy;
basta que V. me lo ruega
con tanta amabilidad.
Carlos = No fué vana mi sospecha. —
¿Quien eres?
Frist = Antes que entraseis
era, Señor... un cualquiera;
pero ahora no soy nadie.

Ayuntamiento de Madrid

Asist.ª ¿Esta silla, donde llebas?
Frist= Donde la llebo? Al refugio.
Asist.ª ¿Y aquella muger cubierta
quien es?
Frist= ella lo dirá;
que es en extremo parlera.
Asist.ª (Haremos q.e se descubra?) (á Carlos,
Carlos= (Esperad: q.e por si es ella
no es bien descubrirla aquí.)
Asist.ª (Bien decis: llegad á verla.)
Flora= Yo soy que con mi Srā---
Carlos= Basta, Flora: ya se dexa
entender.
Camilo= Pues no me han visto,
para q.e engañados crean
que vengo con ellos mismos,

Ayuntamiento de Madrid

mezclarme entre ellos quisiera.) lo (hace,

Carlos= (Ya encontré lo q.e buscaba.) (al asist.te

Asist.e= (Pues q.n la tapada era?)

Carlos= (Flora, una criada suia.

Ninguna duda me queda:

mi Prima es la q.e conducen

en la silla.)

Asist.e= (Bien se muestra)

Alg.l 2.o= Registremos esta silla.

Asist= Apartad. ¡Que accion tan necia!

Bastale su mismo error

ā una muger de sus prendas

por castigo, sin sacarla (dos Alg.s entran ā registrar la casa,

aqui como ala verguenza.

Carlos= Vaya; ¡no faltaba mas!

Ni yo mismo quiero verla

Ayuntamiento de Madrid

por ahora.

Frist= ¡Oh! no es razon
comprometer su modestia
delante de tanto esbirro;
por que al fin, una doncella
delicada....

Asist.e= Dice bien.

Frist= Por supuesto, que lo acierta. ~~Y si se encuentra~~
pero entienda que...
~~en mala disposicion~~....

Carlos= Vas con tu primo; no temas; (acercandose ala silla
que todo se compondrá:
haré que mi hermana venga
para hacerte compañia:
Ya sabes cuanto te aprecia.
(¡Que acertado fué el dexar
por que no viese esta afrenta

Ayuntamiento de Madrid

~~Alla~~ ā Enrrique ~~en~~ allá en vtra casa! (al asistente

Asist- (Yo no quise q.e viniera (a Carlos
por que a vista de su agravio
nadie hay que templarse pueda:
y mejor es que estas cosas
entre caballeros tengan
composicion que venganza.)

Carlos- Ahora falta que parezca (a Tristan
tu Amo. - ¿Donde está?

Trist- Quien, mi amo?
No bien oyó en la escalera
el ruido, cuando saltó
por un balcon. A esta fecha
ya está en Lebrija, lo menos
ō en Jerez de la frontera.

Carlos- ¡Como! ¿es tan cobarde?

Ayuntamiento de Madrid

Frist= Es hombre
que de ver un gato tiembla.
Alg.l 3º= La casa hemos registrado: (salen los dos Alguac.s
ā nadie hemos visto en ella.
Carlos= ¡Abandonar de ese modo
ā una infeliz q.e se entrega
en sus manos! ¡Que ruidad!
Frist= ¡Oh! Por salvár la pelleja
es capaz de abandonar (Hablan ap.te Carlos y el Asistente
ā toda su parentela.
(Ahora me las paga todas.) (a Flora.
Flora= (Bien ā su costa te vengas.)
Frist= (Cual estará el pobre diablo!)
Flora= (Como yo, que ya estoy muerta)
Carlos= (Este es el medio mejor.)
Asist= (Por vos haré cuanto pueda)

Ayuntamiento de Madrid

Carlos= A mi casa la conduzco. Acto.
Asist= Llebar al criado es fuerza (a los Alg.
y á esa muchacha tambien.
(Luego diré Porcia menma (a Carlos
donde se oculta su Amante.—
¿Murió el criado?)
Carlos= (Está fuera
de peligro.)
Asist= (Yo me alegro;
asi podrá la prudencia
dar un corte á este negocio)
Alg.s 1.º= A donde señor la llebais?
Carlos= A mi casa: andad delante.
Camilo= (Cuando alguna esquina vuelban
me aparto, pues no me han visto)
Asist= Ya Carlos á Porcia llebais.

Ayuntamiento de Madrid

Frist.- (A si tengas la salud.)

Carlos= Yo espero que me agradezca
enrrique mi actividad,
pues que recobra por ella
ā una hermana. (¡cuan ageno
estará de esto Dn. Cesar! v.e

Frist= Cuando vean que la niña
ha barbado tan apriesa
¡como se van a quedar! —
Bueno bá sino se enrreda.)

Fin del acto 3.º

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

1200023547

Ayuntamiento de Madrid

Leg.º 30. N.º 32.

1er Ap.te

¡Que de apuros en tres horas!

ARCHIVO DE MADRID 6.5.

Acto 1.º

Tea 1-59-10 B

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Acto 1º.

Scena 1ª

La misma decoracion del 2º acto

Obscuro. Cesar y Porcia

Cesar= Ya estais, Sra, en mi casa:
esperad en esta pieza,
traeré una luz y diré
á Porcia que á veros venga.

Porcia= A quien?

Cesar= A Porcia mi esposa:
esperad, que voy por ella. Vase

Porcia= ¿Porcia se llama tambien?
Fuerza es que infeliz sea.—
¡Valgame Dios! ¡Ay Octavio,
cuantos afanes me cuestas! —
¿A donde me habrá traydo

Ayuntamiento de Madrid

este hombre? ¿Que casa es esta?
¿Que barrio es este? El me dijo
que rodear era fuerza
y venir buscando siempre
escusadas calle juelas,
para evitar que nos viesen
los q.e mi muerte desean:
Yo á dos pasos perdí el tino
con el susto y las tinieblas.—
Mas si ya estoy de mi hermano
segura, no me interesa
saber en que casa estoy;
Basta saber que no sea
la mia, y q.e un caballero
me dé albergue y me defienda.

(Vuelve Cesar con Lucy)

Ayuntamiento de Madrid

Claro

Cesar= Mi Porcia vendrá al instante. Vº

Porcia= Cansada esa molestia...

¿Pero que miro? ¡Ay de mi!
¿Es ilusion? ¿es quimera?
¿No estoy en mi propia casa?
Si: bien conozco esta pieza.
¿Cielos, que será de mi?
¿Es verdad, ó yo estoy ciega?
Verdad es: no hay que dudar;
que es desdicha y será cierta.—
Huyre...¿Mas donde? ¡Ay triste!
Me quedaré... Pero es fuerza
que me maten.—¿Que he de hacer?
¡Oh amor! ¡Oh noche funesta!

Scena 2ª

Porcia, Nise, Cesar

Ayuntamiento de Madrid

Nise= (Confusa estoy. ¡Que muger
será la que dice Cesar?)
Cesar= A esta Dama, Porcia mia
me he tomado la licencia
de ofrecerla en su desgracia ---
Hay todo lo sabrás de ella.
Nise= (¡Valgame el cielo! ¡Que miro.?)
Cesar= La he traido por ser prenda (a Nise
de un amigo. y encontrarla
en tal lance, que era cierta
su muerte sino la libro,
confiado en la nobleza
de Enrrq.e, y sabiendo q.e el
la misma fineza hiciera
en igual caso. Voy pues,
si me dais vtra licencia

ā informarle del suceso;
y al mismo tpõ ā q.e sepa
que por cuenta de los dos,
ha de correr la defensa
de esta afligida hermosura.—
Tu entre tanto, como cuerda
procura darla consuelo. Ve

Scena. 3.a

Nise. Porcia.

Nise= Aguarda, Cesar; espera.
No es menester q.e mi hermano—
Mas ya se fué: yo estoy muerta.—
Habla: dime si eres sombra;
di si eres Porcia tu mesma
para que aun desp.s de dicho
segunda vez no lo crea.

Ayuntamiento de Madrid

Porcia- Bien haces, Nise, en dudarlo;
por que hay desdichas tan nuevas,
que de puro extraordinarias
no parecen verdaderas.

Nise- Pues como ha sido....

Porcia- Lo ignoro;
solo se que gran tragedia
está esperando á mi vida;
pues si no me engaño, Cesar,
mi esposo, tu le nombraste,
es quien con feroz cautela
me traé á darme la muerte.
Si, Nise: infelix, ó necia
busqué dela ofensa amparo
en el blanco de la ofensa.

Nise- Parece cosa de encanto....

Ayuntamiento de Madrid

¡Hay como, no siendo ciega
no conociste la casa?

Porcia- ¿Como pude conocerla
de noche, perdiendo el tino
y no habiendo en la escalera
ni en el portal luz alguna?

Nise- Yo no dudo que á cualquiera
en ocasion semejante...

Porcia- De temor y de verguenza
ni aun osaba levantar
los ojos. ¿Quien me dijera...

Nise- No te aflijas.

Porcia- (Ya que arbitrio,
Ya que partido me resta
sino el de morir?

Nise- No, Prima:

Ayuntamiento de Madrid

Tal vez sin razon te quejas
de tu fortuna. Preveo
que van a cesar tus penas.
Yo no entiendo lo demas;
Hay por lo que hace á D.n Cesar,
bien puedes estar tranquila.

Porcia- Como?

Nise- Como, si te acuerdas,
esta tarde su Criado
creyendo q.e Porcia era
me habló en el Jardin.

Porcia- Es cierto.

Nise- En la misma inteligencia
D.n Cesar está; me ha visto.—
Dejo á un lado su sorpresa
al ver en mi aquella misma

Ayuntamiento de Madrid

que salvó de la violencia
del fuego: saberte basta
que su alegria es immensa
al contemplar que ha de ser
mi esposo. Yo con cautela
le he mantenido en su error;
y mi alma se lisonjea
de que este inocente engaño
labrará la dicha nuestra.

Porcia- ¿Y mi hermano no le ha hablado?

Nise- Aung.e no fué en mi presencia
cierta estoy de que le habló.
No ha sido la conferencia
muy larga.

Porcia- Habiendole hablado,
como el engaño no cesa?

Ayuntamiento de Madrid

No, querida Nise, en valde
á consolarme te esfuerzas.
De concierto con mi hermano
mi muerte fragua d.n Cesar.

Nise= ¿Como, si Octavio es su amigo
y en defenderte se empeña?

Porcia= No puede ser que mi novio
por vengar con mas reserva
su propio agravio, y tambien
de mi hermano hay ofensas,
finja que no me conoce;
y q.l los celos combiertan
en odio disimulado
esa amistad q.l ponderas
acia Octavio? ¡Ay Nise! estoy
en grande riesgo.

Ayuntamiento de Madrid

Nise- Aunque de esa
sospecha puedes estar
segura; pues la nobleza
de Dn. Cesar, no es capaz
de una iniquidad tan negra;
otra mayor por tu vida
me hace temer, por q. Cesar,
como viste, fué á buscar
á Enrrique, y á darle cuenta
de que estás aquí. Ya vés
que aunq. yo ocultarte quisiera
no podré; y sabiendo Enrrique
que has venido, es cosa cierta
que de repente esta noche
por que la colera ciega---

Porcia- Si: conozco su caracter;

Ayuntamiento de Madrid

Y aunq.l mañana resuelta
á Cesar, y aun á mi hermano
pienso hablar, para q.l entiendan
en componer estas cosas;
entre tanto estoy espuesta
á su rigor; y no sé
como libertarme pueda,
por lo menos esta noche
del peligro q.l me cerca—

Nise- No te aflijas, Porcia; que eso
facilmente se remedia—

Porcia- Como?

Nise- Supuesto que está
pared en medio de aguesta,
podemos pasarnos, Porcia
a mi casa, por q.l en ella—

Ayuntamiento de Madrid

conseguiremos tres cosas.

Porcia- Cuales son?

Nise- Es la primera
asegurarte de Enrrique,
y pienso que no es pequeña:
La segunda hacer q.l Carlos
mi hermano, asi como venga
hable en tu fabor á Enrrique:
La tercera ver á Cesar
embiandole á llamar.

Porcia- Vamos; no el tpõ se pierda-

Nise- Aguarda; que siento pasos.

Porcia- Es.- ¡Dios me faborezca.

Scena 1.ª

Dñas, Enrrique (a una puerta)

Enrri- (Aung.e el Asistente allá

Ayuntamiento de Madrid

me dexó en su casa misma
en tanto que él y mi primo
fueron á la diligencia;
No he podido resistir
al deseo q.e me inquieta
de averiguar por q.e causa
tanto aseguró D.n Cesar,
que había visto á mi hermana
dentro de esta misma pieza:
y vengo... Hay él ha entrado.—
Que ahora no me vea es fuerza
y ver yo quien es la Porcia.
Entraré tras él, si entra.)

Scena 5.ª

Dñor y Cesar (q.e entra por otra puerta

Cesar= ¡Que tan tarde no esté en casa!)

Ayuntamiento de Madrid

Nise= (Allí observando se queda) (a Porcia

Cesar= No vi a Enrrigue; mas no importa
por que al momento q.e buelba
le diré...

Nise= No es menester.

Enrri= (Que veo! Porcia es aquella.)

Nise= Yo basto sin q.e mi hermano...

Cesar= No: de ninguna manera...

Enrri= (Pues cómo Carlos me dijo.)...

Cesar= Mejor será q.e el lo sepa.
Mas él biene.

Nise= Aguarda, oye.

Cesar= Enrrigue

Porcia= (Mi muerte llega.) (Se acerca

Cesar= Una Dama está con Porcia. } Enrrigue

Enrri= Ya se quien es.

Ayuntamiento de Madrid

Cesar= ¿Conoceisla?
Yo... perdonadme.

Enrri= ¿Por que?

Cesar= Mirad que por mi se queda
con Porcia esta noche.

Enrri= ¡Bueno!
¿Y para esa bagatela
busca un empeño?

Cesar= Con vos
me ha pedido q.e interceda.

Nise= (El lo echa todo a perder.)

Enrri= Nise quedarse desea
por que antes q.e salga el sol,
debemos ir ala Yglesia,
y ella la ha de acompañar

Porcia= (¡Que de sustos me atormentan!)

Ayuntamiento de Madrid

Cesar=(Este la tiene por otra.)
Me he tomado la licencia
de decirla que se quede.
Inrri= Pues quedese enorabuena
si gusta, que no será
esta noche la primera
Cesar=(¿No lo digo? o mi cuñado
ha perdido la cabeza,
ō yo no entiendo....)
Inrri= Es extraño
cuando tanto nos estrecha
la amistad y el parentesco
que andemos con etiquetas.
Cesar= No culpeis....
Inrri=¿Que he de culpar?
Basta, Cesar, q.e esto sea

Ayuntamiento de Madrid

vuestro gusto; y cuando no
yo por la ocasion hiciera
que se quedara.

Cesar= Es verdad
q.e os obliga à tal fineza
la ocasion misma.

Enri= Callad:
¿Por ventura es cosa nueva
que Nise y Porcia su Prima
se queden juntas? ¿Fineza
la llamais?

Cesar= (¿Prima de Porcia?
Que fatal inadvertencia
no haberme dicho... Por poco
mi labio no le rebèla
todo el lance.)

Ayuntamiento de Madrid

Enri= Amigo mio,
esa Dama me interesa
aun mas de lo q.e pensais;
y no podré aunq.e quisiera,
olvidar los sinsabores
que ella y Octavio me cuentan.
Porcia; (Que mas claro ha de decirlo?)
Cesar=(Vaya; este la ama y se queja
de no ser favorecido
como Octavio. ¡Que simpleza!
Pues si supiera... ¡Oh! mañana
tomaré otra providencia:
que no está bien en la casa
de un amante á quien desprecia
y menos siendo su primo.)
Enri= Si lo permitis, Dn. Cesar,

Ayuntamiento de Madrid

se retirarán las dos
á su cuarto. Ya se acerca
el momento de la boda
y es muy natural q.e tengan
algo q.e arreglar.

Cesar- No trato
Señoras--- (¿Que impertinencia!)

Porcia- Con vuestro permiso.- (Vamos:
si me quedo aquí soy muerta.)

Nise- (¿Ahora, por donde salimos?)

Porcia- (Está cerrada la berja
del Jardin?)

Nise- (No: abierta está;
que Flora salió por ella.—
La ocasion aprobechemos.)

Porcia- (Vamos, ya q.e el cielo ordena—

Ayuntamiento de Madrid

que donde se abrió al peligro
se abrá al amparo otra senda.)

Scena 6ª

Enrrique, Cesar

Enrri-(¿Hay confusion mas extraña?
Carlos dice que se llevan
á Porcia; y cuando pregunto
por ella, Flora la niega.—)

Cesar-(¡O que cuñado tan plomo
y tan cabiloso!)

Enrri-(Cesar—
cuatro minutos despues
dice q.e ha hablado con ella.—
¿Quien entenderá este enrredo?
Hay si la misma esperiencia
muestra que vive mi honor,

Ayuntamiento de Madrid

viva, aun q.e yo no lo entienda)

Scena 7.a

Dhos y Carlos.

Carlos= (Vn hombre está con Enrrique,
y es Cesar.- Pues no lo sepa.-)
¶Enrrique, oye una palabra.

Enrri= Cesar, con vtra licencia.

Cesar= Hablad pues: yo me retiro.
En brebe daré la buelta.
(Voy a ver si ya Camilo
trajo á Octavio.)

Scena 8.a

Enrrique, Carlos.

Carlos= Cuando empiezan
las desdichas, tarde acaban.

Enrri= Ya no hay desdichas q.e tema

Ayuntamiento de Madrid

Di lo que fué.

Carlos= Fuimos, Primo....

Enri= ¿Hicisteis la diligencia?

Carlos= Si: y hallamos en la casa...

Enri= ¿A quien hallasteis?

Carlos= Quisiera
que te armases de valor
antes de oir esta nueba.
Por q.e vi en la casa....

Enri= ¿A quien?
como no vieses en ella
á Porcia, que no verias,
poco importa....

Carlos= ¡A Dios pluguiera!
Por que á Porcia hallé.

Enri= ¿Que dices?

Ayuntamiento de Madrid

¿A mi hermana?

Carlos= A Porcia mesma.

Enrri= Bueno a fé!

Carlos= De que te ries?

Enrri= Tu estás soñando: despierta.

¿A Porcia?

Carlos= Otra vez lo digo.

Enrri= Calla.

Carlos= De ti me riyera—

si la pasion me dejara.

Enrri= Carlos, di si hablas de veras.

Carlos= Vive el Cielo q.l la he visto.

Enrri= Yo he de perder la paciencia.—

Pues si ha estado ĩpre en casa,

si ha hablado con ella Cesar;

y si yo la he visto en fin,

Ayuntamiento de Madrid

¿Como quieres que ella sea?

Cesar- ¿Bueno? Mira q.e te engañas.
Allí la encontré; por señas
que Flora, aquella criada
estaba en la casa mesma.

Enri- Tu quieres bolverme loco.

Carlos- Si acabo ahora de verlas
¿como lo dudas?

Enri- Si Porcia
ahora estaba en esta pieza
y acaba de retirarse.
como quieres que lo crea?

Carlos- En una silla de manos
que ya tenía dispuesta
para escaparse de allí,
hice que la condujeran

Ayuntamiento de Madrid

mis criados y la ronda
del Asistente. Con ella
ibamos tambien los dos;
pero oyendo una quimera
acudimos á las armas;
y á Beltran que es de mi entera
confianza, y á otros dos
criados, dixe que fueran
con la silla hasta mi casa;
y no en calidad de presa,
sino de huespeda, alli
dejasen á Porcia bella;
pero q.e tubiesen mucho
cuidado de que no huyera.
Dejé pues al Asistente,
contenida la pendencia,

Ayuntamiento de Madrid

en mi casa: allí me dicen
que no estás; y con presteza
antes de entrar en la mia
vengo aquí, para q.e sepas
el resultado, y llebarme
á Nise. Al pie de la letra
esto es todo lo ocurrido.
Preciso es [illegible] que te combenzas
de que Porcia está en mi casa,
y tu deliras ó sueñas.

Enrri= ¿Pues hay mas q.e verla, Carlos?

Carlos= ¿Pues, Enrrique, hay mas q.e verla?

Enrri= Ven, para q.e no porfies.

Carlos= Ven tu, para q.e lo veas.

Enrri= No está muy lexos su cuarto.

Carlos= Tambien mi casa esta cerca.

Ayuntamiento de Madrid

Enrri= Tu veras como te engañas.
Carlos= Y tu veras como yerras. —
Pero aqui biene Beltran.
A ver si tambien te empeñas
en desmentirle.

Scena 9ª

Dhos y Beltran

Carlos= Que ha habido?
Belt= En otra ocasion pudiera
pedirte albricias.
Enrri= ¿De que?
Belt= Señor, agradable nueba
te doy: llegó la venganza
q.e ha tanto tiempo deseas.
Enrri= Que dices?
Belt= Me mandó mi amo

Ayuntamiento de Madrid

ya lo sabrás, que metiera
en su cuarto á Porcia y Flora.

Carlos= Mira tu si esto concuerda
con lo que te he dicho- Adelante.

Bett= Llegué; y en la silla mesma
la introduje hasta la sala;
me salgo, y cierro la puerta
para may seguridad:
el criado tambien queda
allí encerrado y Florilla
que merece la galera.
Vuelbo á darles una luz
de allí á poco, y abro apenas,
Señor, cuando veo á Octavio;
y con el susto la vela
se me cayó.

Ayuntamiento de Madrid

Curri=¿Que me dices?

Belt= Huyo, cerrando por fuera,
y á abisaros lo que pasa
corro que el diäblo me lleba.

Carlos=¿Pues como estando cerrado
entró allá?

Belt= Puede que sea
duende. Yo no se si estaba
antes que la luz metiera
ó si despues. Solo se
que Octavio en tu casa queda.

Scena 5ª.

Dichos y Cesar.

Cesar=(No han venido aun. Estoy
con cuidado.) (a la puerta)

Carlos=¡Soy de piedra!...

Ayuntamiento de Madrid

¿como...

Invri= No hay que averiguar
como entró; q.e es mucha flema.

Carlos= Volemos á darle muerte.

Invri= Vamos á matarle.

Cesar= Espera. (se acerca
¿Quien ha de morir?

Carlos= No es nada.-
(¿Que ahora viniese Cesar.)

Cesar= Yo tambien tengo un acero;
y ninguno habrá q.e pueda
serviros mejor que yo.

Invri= Pues ya q.e decirlo es fuerza
¿sois mi amigo?

Cesar= Amigos fuimos
muy estrechos en la guerra;

Ayuntamiento de Madrid

y pues ya a nuestra amistad
da el parentesco muy fuerza,
es justo que me deis parte
como en el goso, en la pena.

Lurri= Una vez que sois mi amigo,
si a un hombre de q.n desea
vengarse mi honor ahora
os presentase, ¿ que hicierais
con él, D.n Cesar?

Cesar= Matarle.

Lurri= Pues sabed que ahora llegan
a abisarme de que está
en una casa, muy cerca,
cierto enemigo, que el verle
me cuesta mil diligencias.

Cesar= Moriré: no digas mas.

Ayuntamiento de Madrid

Guia: con mi espada cuenta.

Enrri- Vamos, antes que se escape.

(Vanse: Cesar se queda el ultimo.)

Cesar- Hombre con mejor estrella
no se vió. Llego á Sevilla
donde mi nobia me espera;
y antes de tener lugar
de quitarme las espuelas,
dos veces ando á estocadas
por aventuras agenas.
Vamos, sin duda me tiene
mucho cariño la guerra;
pues á mil leguas de Flandes
todavia no me dexa.

Fin del acto 2º.

Ayuntamiento de Madrid

1200023547

Ayuntamiento de Madrid

Leg.º 30. N.º 12.

1 1.er Ap.te

¡Que de apuros en tres horas!

ARCHIVO DE MADRID 6.5.

Acto 5.º

Tea 1-59-10 B

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Acto 5.º

Sala en casa de Carlos con dos puertas y cortina en una de ellas. Debera estar en un angulo dela sala la silla de manos que se empleó en el acto 3.º

Scena 1.ª Obscuro.

Octavio Fristan, Flora.

Frist.- Si de esta escapo y no muero amo mio, q.e me aspen primero que yo me meesle en abenturas galantes. Mandame cuanto quisieres que lo haré aung.e no me pagues, pero no exijas de mi

Ayuntamiento de Madrid

que de noche te acompañe:
Asi como asi, lo digo
con franqueza: soy cobarde;
y el ir conmigo, harte cuenta
que es lo mismo q.e ir con nadie.
Octav.- (Cerrada la puerta está
y aun cuando yo la quebrante...
Frist.- No me hace caso. Estará
pensando como escaparse.
¡Asi pudiera yo hacerlo!
Pero están verdes.
Octav.- (La calle
estará muy bien guardada...)
Flora- (¿Que será cuando me atrape
mi Amo? Sin duda me mata)
Frist.- Como alas nocturnas aves...

Ayuntamiento de Madrid

Matar á un hombre sin luz
eso ni en Argel se hace.
Les he de poner un pleyto.

Octav- Muera yo una vez y acaben
tantos males con mi vida.

Frist- Quieres morirte? Mal haces.
Nunca yo me cansaria
aunq.e soy un miserable
La cayo de tres al cuarto,
que es como decir soy nadie;
nunca yo me cansaria
de mi vida, aunq.e durase
mas que la esperanza de un
pretendiente vergonzante
sin influxo y sin dinero;
~~mas que unos calzones de ante~~

Ayuntamiento de Madrid

~~colgados de un clavo; mas~~
~~que un odio entre catalanes;~~
mas que costumbre de Aldea;
mas que un pleyto cuando cae
en manos de quien lo entiende;
mas que el frio de los Alpes;
mas que la capa de un pobre;
mas que la guerra de Flandes;
mas que la vida de un negro
cuando dá en avellanarse.
Mas que---

Octav-. Que es la vida rodeada
de tormentos y pesares?
Mas vale morir.

Frist- Del modo
que se mueren los amantes,

Ayuntamiento de Madrid

mas de setecientas veces
me moriré por dos reales.

Octav.- ¿Cuando tragiste el papel
triste causa de mis males,
Flora?

Flora.- Poco mas ó menos
á las siete de la tarde.

Frist.- ¡Hora mengnada!

Flora.- Las diez
no han dado aun.

Octav.- ¿Como caben
en tan pocas horas, tantas
desdichas, tantos afanes?

Frist.- ¡Y que largas son las horas
dijo un dia mi compadre,
aun q.e sean de verano,

Ayuntamiento de Madrid

cuando se pasan con hambre!

Octav.- Ilora, di: ¿Donde estara
mi Porcia amada?

Irist.- ¿Ahora sales
con eso? Has perdido el juicio?
cuando hay tantos galafates
deseando echarte el gancho;
cuando se acerca el instante
de que alos dos en la Plaza
nos aprieten el garnate;
¿estás pensando en amores?

Octav.- ¿Que aqui traer me dexase!

Ilora.- ¿Y que podias hacer
en tan apretado lance?

Octav.- Morir matando, pues fui
tan infeliz que encontrarme

Ayuntamiento de Madrid

allí pudo el Asistente.

Frist- Pues por eso no te afanes,
que si te cansa la vida,
aquí te será muy facil
alibiarte de esa carga

Octav- Lo que me consuela en parte
es que traigo espada, y que
si Enrrique viene a matarme,
he de venderme muy caro.

Frist- Y si mi muerte intentasen
¿que consuelo tendré yo
que he de venderme de valde?

Octav- como a causa de la herida
de Dn. Diego, que fué grave,
aung. ya está sin peligro,
me busca por todas partes

Ayuntamiento de Madrid

la Justicia; y esta noche
dexé tenido en su sangre
á aquel criado de Enrrique;
calle, por que el escaparme
entonces era imposible
con tanta gente delante;
Y como tambien oí
á Dn. Carlos que con suaves
medios componer queria
estas cosas; por mas facil
escogi venir con él,
creyendo que en semejante
compromiso el mismo Enrrique
para cubrir el ultraje
echo á su reputacion,
con Porcia querra casarme.

Ayuntamiento de Madrid

Frist- Casi viene a ser lo mismo
casar ā un hombre q.e ahorcarle.
Flora- Por que?
Frist- Por que son las hembras
peligrosos animales,
y el que se escapa de Fauro
tiene con ellas un cancer
Flora- Si son tay hembras tan malas;
¡por que las buscais, vergantes?
Frist- Por que somos unos machos.
Octav- ¡Oiis? Me parece que abren
una puerta.
Frist- Pues no es
como el miedo no me engañe
por la q.e entramos: Sin duda
la q.e están abriendo cae

Ayuntamiento de Madrid

por alla dentro.

Flora- Ah, ya caygo.-
Dos piesas may adelante
hay una puerta escusada
que ala otra escalera sale.

Frist- ¿Si?

Flora- como Porcia á su prima
me embiaba á cada instante,
bien puedo darte las señas

Frist- la, esto es echo: á matarte
biene Enrrique; y es forzoso
que tambien á mi me maten
á las ancas.

Flora- con luz bienen (medio claro.- saca Octabio la espada)

Frist- Detente: no desembaynes
el acero. No es mejor

Ayuntamiento de Madrid

capitular? Por mi parte
ofrezco sufrir cien palos
siempre q.e el pellejo salve.

Octav.- Antes morir que rendirme.

Scena 2.a (claro)

Dichos, Porcia y Nise (con luz)

Nise.- No pienso que nos vio nadie.

Porcia.- ¿A que entramos mas adentro?

Nise.- A abrir la puerta q.e sale---
¡Mas que veo!

Frist.- ¡Ay que son brujas!
Ya me veo por los ayres.

Porcia.- Eres Octavio?

Octav.- Eres Porcia?

Frist.- O algun diablo botarate
por via de pasatiempo

Ayuntamiento de Madrid

estas mugigangas hace
ō estamos durmiendo todos
y soñamos disparates.

Octavio - ¡Aqui Porcia!

Porcia - ¡Octavio aqui!

Frijt - Por tu Dama preguntaste;
aqui esta: ya eres feliz,
Ahora may q.e te empalen.

Porcia - ¿Como aqui te trajo Cesar?

Octav.- Lo mismo he de preguntarte.
¿Como aqui Cesar te trajo?

Porcia - Viose traicion semejante?
Mira si lo dije yo.
¡Ah Traidor, D.n Cesar!

Octav.- No hables
asi de D.n Cesar, q.e es

Ayuntamiento de Madrid

mi amigo.

Frist- es un badulague;
es un falso amigo; un Judás.
El nos ha vendido.

Octav- Infame,
calla ó te mato. Dn Cesar
es mi amigo: tiene sangre
noble; y de el no he de creer
aunque tales dudas halle
cosa indigna.

Porcia- ¡Que engañado
estás! Sin duda no sabes
que es Dn Cesar el g.l vino
concertado desde Flandes.—

Dº Enrrique Abre aqui: muera el traydor.

Nise- ¡Que escucho!

Ayuntamiento de Madrid

Frist= ¡Virgen del carmen!

Porcia= Huyamos Nise.

Nise= ¿Por donde?

Al entrar nos cerró el ayre
la puerta, como es de golpe;
y quedó fuera la llave....

Porcia= Entremos á esotra pieza
Al menos que se dilate
la muerte.

Nise= Entremos aprisa

Frist= No haya miedo q.e yo pare
hasta el ultimo rincon

Scena 3a

Octavio, Cesar, Enrrique, Carlos.

Enri= ¿Donde está el traydor cobarde?

Cesar= Muera

Ayuntamiento de Madrid

Octav= Cesar, aqui estoy;
Llega si quieres matarme.
Cesar= ¿Que veo? ¿es Octavio!
Octav= Si;
Octavio es; que por fiarse
de ti, desleal Dn Cesar,
se mira en riesgo tan grande.
Cesar= No creí....
Enrri= Que aguardas? muera.
Carlos= Apartate, Cesar.
Cesar= Nadie
le ofenda.
Enrri= Mira que es este
mi enemigo: no le ampares.
Carlos= Matarle no prometiste?
Octav= No prometiste ámparame?

Ayuntamiento de Madrid

Cesar = (¡En que compromiso estoy!
Enrrique de mi se vale;
Octavio, de mi se ampara;
palabra di de vengarle
á Enrrique; y tambien á Octavio
de ayudarle en qualq.er trance.
Yguales empeños son;
no sé por qual me declare. —
He venido yo á morir
en Sevilla ó á casarme?)

Enrri = Que respondes?

Octav = Que resuelves?

Cesar = A tu lado estoy. (á octavio

Enrri = Que haces?

Cesar = Que hago? Defender á quien
de mi ha llegado á fiarse.

Ayuntamiento de Madrid

Así estamos dos á dos
y es sin ventaja el combate.

Carlos- Mira, Cesar, que el q.e amparas
es el que ofende mi sangre.

Octavio- Yo, Carlos, en q.e te ofendo?

Carlos- No es ofensa el encontrarte
á estas horas en mi casa?
Robar sin duda intentaste
á Nise mi hermana?

Octav- A Nise?
Que has dicho? La lus me falte
si en mi vida tube intento....

Enri- Podrás, Octavio, negarme
que siempre la pretendiste? —
No heriste dos meses hace
á D.n Diego, por q.e quiso

Ayuntamiento de Madrid

de mi ayudado, estorbarte
que la hablase y por la reja?

Octav- Ya que es preciso q.e te hable
claro, sabe q.e de Nise
en mi vida he sido amante
aunq.e tal me habeis creido.

Carlos- Si de ese arbitrio te vales
para escusarte....

Octav- D.n Carlos,
no ciño una espada en valde.
Hago esta declaracion
por que no quiero q.e pague
Nise por mi; no por miedo,
que en mi corazon no cabe.
Lo repito: y aun lo juro.
Nise en mi amor no es culpable.

Ayuntamiento de Madrid

A quien amo yo, es á Porcia;
y á quien amaré constante.

Enrri= Fray dor!

Cesar= (¿Que oigo! esto faltaba.
¡Nunca viniera de Flandes!)
¿Asi pagas mi amistad?

Octav= Bien puedes desengañarte;
que á pesar de todo el mundo
he de ser de Porcia amante.

Cesar= ¿Pero ella, te corresponde?

Octav= Si algo puede hacerme amable
la existencia, es su cariño.

Enrri= Ese descaro insultante
es lo que me irrita mas
despues de tantos ultrajes.
Muera, Cesar.

Ayuntamiento de Madrid

Cesar= Eso no:
Mira que estoy de su parte.
Enrri= Como lo amparas? ¿Tu tienes
honrra? Sabes que es amante
de Porcia, tu esposa; ¿y quieres
todavia—
Cesar= No te canses,
que en mi tendrá un defensor,
á pesar de q.e me agravie
contra qualquier enemigo.—
Mejor es que esto se zanje
amistosamente.—
Enrri= ¡Que oigo!
¡Y tu podras conformarte—
Cesar= Salios ala ante sala,
por un momento, y dexadme

Ayuntamiento de Madrid

hablar á solas con él:
así me será muy fácil
el conseguir que salgamos
de tantas dificultades.

Carlos- Primo, demosle ese gusto.

Enrri- Lo haré; pero por mi parte
no espero satisfacerme
sin que en su sangre me bañe.

Se retiran Enrrique y Carlos
Cesar cierra inmediatamte
la puerta

Octav- Por que cierras esa puerta?

Cesar- Vas á verlo en este instante.

Dº ~~Enrrio~~ La puerta nos han cerrado

Dº ~~Carlos~~ No haya miedo que se escape.—
Vamos por la otra escalera.

Ayuntamiento de Madrid

Ven aquí tengo la llave:
guarden esta los criados
mientras volvemos la calle.

Scena 4.ª

{Octavio, Cesar, Porcia, Nise,
Flora y Tristan observando
desde la otra pta p.r la cortina}.

Nise.- La puerta he sentido abrir
Porcia.- No pase mas adelante
que si nos ven....
Octav.- Que me quieres? (a Cesar
Cesar.- He prometido amparte
y te lo he cumplido. Ahora
que ya no te ofende nadie,
soy tu enemigo. Ya puedo
de mi deshonrra acordarme.

Ayuntamiento de Madrid

Defiendete, Octavio.

Octav.- Cesar,
te debo fineras tales
que jamas podra mi espada--

Cesar.- No pretendas escusarte;
o te has de casar con Nise,
por gl. en vano á Porcia amante;
o hay de pagar con la vida
Octavio, el vanagloriarte
de ser su amante, sabiendo
que con ella he de casarme.

Frist.- ¡Que haya hombre tan mentecato
que por mugeres se dexe matar!
¿Pues no seria mejor
matarlas á ellas?

Flora.- Calle

Ayuntamiento de Madrid

el insolente, borracho
sino quiere que le arañe.

Octav. Cesar. A lo que propones
dos respuestas he de darte.
Lo primero, ruego al cielo
que con mi existencia acabe
si supe que era tu esposa.
Lo segundo q.e imbariable
la he de amar hta, [redacted] el sepulcro.

Frist. Esto es para q.e se aplague

Cesar. No puedo yo contestar
a osadia semejante
sino con la espada.

Porcia. ¡Ay cielos!

Octav. Aunq.e mi amistad es grande
vence el amor.

Ayuntamiento de Madrid

Salen Porcia, Nise Tristan y Flora

Nise= Deteneos.
Antes que la espada claves
en mi esposo, clavala
en mi pecho.

Porcia= ¡Ay Nise, que abren
la otra puerta!

Nise= ¡Soy perdida!
Cesar, Octavio, amparadme.

Scena Ultima.

Dhos= Enrrique y Carlos
que salen por la otra pta corriendo,

Carlos= ¡Que miro? tu aqui traidora! (a Nise

Nise= Yo....

Enri= Afrenta de mi linaje,
¡aqui tu!

Ayuntamiento de Madrid

Carlos- Muger indigna.
¿Fu temia' una llabe
falsa para mi deshonrra?
¿Podras ahora negarme
que Octavio---
Octav- Vuelbo á jurar---
Carlos- O con Nise hay de casarte
o de aqui no sales vivo
Cesar- Eso no puede dudarse.
Octav- Cesar, eso es imposible.
Aunq. mi pecho traspases,
mi vnica Esposa ha de ser
Porcia.
Enri- Por que se restaure
el honor de Nise, es fuerza
que aqui con ella te cases;

Ayuntamiento de Madrid

y todo se olbidará—
De lo contrario, ya sabes
que suerte te espera— escoge.

Frist= ¡Tambien es mucho apurarle!

Octav= Pues morir escojo, Enrrique;
que es el remedio may facil.

Nise= Carlos.

Porcia= Enrrique.

Nise= D.n Cesar.

Porcia= Octavio.

Nise= Oidme.

Porcia= Escuchadme.

Carlos= Di para morir despues.

Enrri= Di, aumg.e Cesar en tal lance
es el Juez de tu disculpa;
él es, quien ha de escucharte.

Ayuntamiento de Madrid

Nise= ¿Tu, Octavio á quien quiere?

Octav= ¿Yo?

A Porcia adoro constante.

Nise= ¿Tu, Cesar, á quien pretende?

Di.

Cesar= ¿Yo? A Porcia.; No lo sabes?

Nise= Aguarda:; Qual es la Porcia

que dices?

Cesar= ¿Puede dudarse?

Tu, Porcia, eres Dueño mio;

Tu, Porcia, á quien desde Blanda

el alma adora rendida

Nise= Gracias á Dios que acabaste.

Flora= Ya salió el parto derecho

Frist= Es Nise linda Comadre

Porcia= Dn Cesar, Nise es la Porcia

Ayuntamiento de Madrid

que tu engañado adoraste:
Dn. Carlos, Porcia es la Nise
con q.e Octavio ha de casarse.
Vn engaño solo ha sido
causa de tantos pesares.
Nise se casa con Cesar,
yo con Octavio mi amante,
y todos somos felices.
Curri= Ya cesaron mis afanes.—
Octavio, tuya es su mano.
Yo haré por reconciliarte
con Dn. Diego.
Carlos= Para mi, (a Cesar,)
es un honor este enlace.
Nise es vuestra.
Trist= Luego dicen—

Ayuntamiento de Madrid

que es imposible q.e callen
las mugeres! Ya hemos visto
que, guardar secreto saben
cuando quieren; pero sp.re
hacen daño, hablen ō no hablen.
Por su lengua muchas veces
corren arroyos de sangre:
Y por callar esta noche,
cosa en su sexo admirable,
por poco no dan lugar
á. que cuatro hombres se maten.

Fin de la Comedia.

Ayuntamiento de Madrid